



## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

### Regelung „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“

Im Rahmen ihres Vorhabens, zeitgenössische Kunst zu fördern, haben die **Gemeinde Clervaux** und der **Cercle Artistique de Luxembourg asbl** mit Unterstützung der folgenden Partner: dem **Nationalen Audiovisuellen Zentrum (CNA)**, **Clervaux - Cité de l'image asbl (CDI)** und dem **Lycée Edward Steichen (LESC)**, den „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“ ins Leben gerufen.

#### Artikel 1 - Berechtigte Personen

Sind berechtigt am Fotowettbewerb teilzunehmen:

- in Luxemburg ansässige Künstler
  - luxemburgische Künstler im Ausland
  - Künstler des Museums wArtehalle Welchenhausen
  - internationale Künstler, die von einem Vollmitglied des CAL eingeladen wurden
- Sie müssen volljährig sein.

#### Artikel 2 - Bedingungen der Preisverleihung

Mit dem Wettbewerb soll ein aktuelles und unveröffentlichtes zeitgenössisches Werk ausgezeichnet werden.

Neben seinem Ziel, zeitgenössische Kunst zu fördern, fördert der Wettbewerb Fotografien, die den Anforderungen an künstlerische Qualität, Forschung, Innovation und Originalität gerecht werden.

Der Wettbewerb ist mit einer Ausstellung verbunden, die die von einer Jury ausgewählten Arbeiten zeigt. Die Ausstellungsdauer ist auf 3 Wochen festgelegt, ergänzt durch ein Eröffnungswochenende und eine Preisverleihung.





## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

### Artikel 3 - Technische Einzelheiten der Arbeit

Präsentation der Arbeit: Zur Ausstellung zugelassen sind die von einer Jury ausgewählten Arbeiten und die Fotografien, die in ihrer physischen Lieferform bestimmte Kriterien erfüllen: die einzelne Fotografie darf eine Höhe von 160 cm, eine maximale Breite von 120 cm und ein maximales Gewicht von 25kg nicht überschreiten. Bei Präsentation einer Fotoserie darf die gesamte Serie zudem die Breite von 240 cm Stuhlschiene nicht überschreiten. Die eingereichte Arbeit muss eine der Materialität des Trägers angepasste Aufhängevorrichtung (Draht, Aluminiumschienen usw.) enthalten.

Der Träger muss den aktuellen zeitgemäßen Präsentationsmethoden entsprechen (Beispiel: Fotodruck gerahmt und/oder unter Glas und/oder mit Passepartout/Druck kaschiert auf Dibond/Diasec/usw.).

Handelt es sich bei dem Werk um eine Projektion (oder eine andere, nicht materielle Form) und erfordert es besondere Installationen (z.B. Zugang zu elektrischem Strom) und technische Einrichtungen zu deren Präsentation, muss dies im technischen Datenblatt des auszustellenden Werkes, das mit den Bewerbungsunterlagen eingereicht werden muss, deutlich angegeben werden, siehe Artikel 7: Bewerbungsverfahren. Es liegt in der Verantwortung des Künstlers, alle für die ordnungsgemäße Präsentation seines Werkes erforderlichen Medien zu liefern, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und der Dauer der Präsentation entspricht.

Der Autor muss die Herstellung der Drucke sicherstellen und sein materielles Medium wählen. Die Kosten dieser Produktion trägt der Autor. Der Autor ist auch für den Transport und die Versicherung des Werkes verantwortlich. Der Künstler übergibt sein Werk unverpackt an den Veranstalter. Der Veranstalter sorgt für die korrekte Aufbewahrung der eingereichten Arbeiten. Der Veranstalter kümmert sich nicht um das Verpackungsmaterial, die Lagerung der Verpackung und das Wiederverpacken des Werkes am Ende der Ausstellung.

Der Autor muss sein Werk durch Unterschrift und Angabe der Edition und der Editionsnummer eindeutig beglaubigen. Um die Bestandsführung und den reibungslosen Ablauf der Ausstellung zu erleichtern, wird der Künstler gebeten, auf der Rückseite des Kunstwerks ein Etikett mit Angabe seines Namens, Vornamens, Titels, Datums und der Editionsnummer anzubringen.

Die Werke werden während der Ausstellung und in den fünfzehn Tagen nach der Ausstellung zum Verkauf angeboten.



## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

### Artikel 4 - Preisgeld

Es werden zwei Preise im Gesamtwert von 7.000 € vergeben. Die Gemeinde Clervaux übernimmt diesen Gesamtbetrag sowie die Kosten und Auszahlungen der Jurymitglieder.

1. Jurypreis: 5.000 €
2. Förderpreis: 2.000 €

### Artikel 5 - Daten und Ablauf des Wettbewerbs

Die Auszeichnung wird alle zwei Jahre und erstmals 2022 verliehen.

Eckdaten des Wettbewerbs, Ausgabe 2022:

Beginn der Ausschreibung: **4. Oktober 2021**

Einsendeschluss für Projekte: **25. Februar 2022**

Nach dem Einsendeschluss für Projekte werden keine Arbeiten mehr angenommen.

Beratungen der Jury: **19. bis 26. März 2022**

Werkausstellung: **3. bis 23. Oktober 2022**

### Artikel 6 - Zusammensetzung der Jury

Die Jury für die Auswahl des Preises setzt sich aus einer Persönlichkeit mit international anerkannten Fähigkeiten als Präsident zusammen, die von den anderen Mitgliedern der Jury vorgeschlagen wird, und aus folgenden Vertretern besteht:

ein/e von der Gemeinde Clervaux ernannte/r VertreterIn

zwei vom CAL ernannte VertreterInnen

ein/e vom CNA ernannte/r VertreterIn

ein/e von der CDI ernannte/r VertreterIn

ein/e vom LESC ernannte/r VertreterIn

ein/e VertreterIn des Museums wArtehalle Welchenhausen

sowie ein professioneller Fotograf, der von den anderen Mitgliedern der Jury vorgeschlagen wurde.

Die Jury fasst ihre Entscheidungen mit einfacher Mehrheit; bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten.

Falls benötigt, kann die Jury beschließen, zwei weitere Experten ihrer Wahl hinzuzufügen, die aber kein Stimmrecht haben.

Die Beratungen der Jury sind geheim und vertraulich sowie endgültig.



## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

### Artikel 7 - Bewerbungsverfahren

Teilnahmeberechtigte Personen, die an dem Wettbewerb teilnehmen möchten, senden der Jury eine Bewerbungsdatei elektronisch zu. Die Antragsdatei kann von der folgenden Webseite heruntergeladen werden: <https://prixdelaphotographie.clervaux.lu>

Diese Datei muss die folgenden Unterlagen enthalten:

- ein Motivationsschreiben des Künstlers auf maximal einer A4-Seite,
- ein separates Dokument von maximal einer A4-Seite mit dem Lebenslauf des Kandidaten mit folgenden Elementen: vollständige Kontaktdaten, Schulung, Auswahl von Ausstellungen und Veröffentlichungen,
- eine Kopie des Personalausweises des Kandidaten,
- ein separates einseitiges Dokument mit der Beschreibung der Arbeit (akzeptierte Sprachen: DE, FR, EN oder LU) mit maximal 500 Zeichen (einschließlich Leerzeichen),
- ein technisches Datenblatt des auszustellenden Werkes,
- Aussage über den Sachwert der Arbeit (siehe Versicherung),
- Liste der auszustellenden Objekte mit entsprechendem Verkaufspreis (Preisliste),
- ein Foto (Hochformat) im jpeg- oder JPG-Format des Autors mit Bildunterschrift (Auflösung 300 dpi bei einer Größe von 10 x 10 cm), frei von Rechten,
- eine digitale Reproduktion des Werkes, die die folgenden Kriterien erfüllt:
  - der Dateiname muss mit der fortlaufenden Nummer des Fotos in der Serie beginnen (für Serien bis 9 Fotos: 1-9, für Serien bis 99 Fotos: 01-99)
  - falls es sich beim Werk um eine Fotografie oder eine Serie von Fotografien handelt: es können nur jpeg- oder JPG-Dateien hochgeladen werden, die eine Größe von 2 MB und eine maximale Kantenlänge von 2000px aufweisen.
  - falls es sich beim Werk um eine Projektion handelt: es kann nur eine MP4 Datei hochgeladen werden, die eine maximale Größe von 200 MB hat.

### Artikel 8 - Vorauswahl

Die Jury trifft auf der Grundlage der eingegangenen Bewerbungen eine Vorauswahl der wettbewerbsberechtigten Arbeiten sowie nach Verfügbarkeit der Ausstellungsfläche. Die Künstler werden per Post oder E-Mail über die Entscheidung der Jury informiert. Die Entscheidungen der Jury sind ohne Einspruchsrecht, sowohl was die Vorauswahl der Arbeiten als auch die endgültige Auswahl der Gewinner betrifft. Diese Entscheidungen sind nicht anfechtbar und müssen nicht begründet werden.

### Artikel 9 - Aufforderung zur Einreichung von Bewerbungen

Der Start des Wettbewerbsverfahrens mit den Fristen für die Einreichung von Dateien wird auf den Webseiten der Organisatoren veröffentlicht.



## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

### Artikel 10 - Einreichung der Bewerbungsunterlagen

Bewerbungsunterlagen in digitaler Form können **bis spätestens 25. Februar 2022** von der Webseite <https://prixdelaphotographie.clervaux.lu> heruntergeladen werden. Anträge, die nach diesem Datum und in anderer Form als dem Download über die oben genannte Webseite eingereicht werden, werden ausnahmslos und ohne weitere Begründung gegenüber dem betreffenden Fotografen abgelehnt.

### Artikel 11 - Verkaufsprovision

Beim Verkauf von Werken im Rahmen des Wettbewerbs und der Ausstellung überweist der Autor 25 % an die Gemeinde Clervaux. Die Gemeinde Clervaux verpflichtet sich, 50 % (fünfundzig Prozent) der Verkaufsprovision, die sie vom Autor erhält, an den CAL zurückzuzahlen.

### Artikel 12 - Modalitäten der praktischen Organisation

Die ausgewählten Künstler halten sich strikt an die geltenden Organisations-, Transport-, Aufhängungs- und Beschränkungsregeln, insbesondere an den Zeitplan. Details werden den ausgewählten Künstlern zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt.

#### **Lagerung**

Adresse für die Hinterlegung von Werken für die Ausstellung:  
Mehrzweckhalle, Route d'Eselsborn, L-9706 Clervaux

Gesprächspartner:

Nicks Nadine, City Management Gemeindeverwaltung Clervaux

#### **Versicherung**

Die Gemeinde Clervaux verpflichtet sich, die Ausstellungswerke mit einer Ausstellungsversicherung „Alle Risiken“ zu versichern. Die Formel „Alle Risiken“ deckt die ausgestellten Gegenstände gegen die Risiken des Verlustes, der Beschädigung oder der Sachschäden an den im Versicherungsvertrag genannten Gegenständen und Werken ab, sofern diese Risiken direkt aus Diebstahl, Feuer, Explosion und durch die verursachten Schäden resultieren sowie durch Wasser oder eine zufällige Ursache. Die maximale Versicherungssumme beträgt 3.000 € inkl. MwSt. pro Werk.

Zu diesem Zweck bittet die Gemeinde Clervaux die ausgewählten Künstler um eine Aufstellung der zu versichernden Gegenstände mit Angabe des Materialwertes der einzelnen Stücke.



## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

Die Gemeinde Clervaux verpflichtet sich, die Bewachung der Ausstellungshalle während der festgelegten Öffnungszeiten zu organisieren und zu übernehmen.

### **Verkaufsbedingungen und Rechnungsstellung**

Der Verkauf läuft über den CAL durch eine auf den Namen des Künstlers ausgestellte Rechnung. Der Restbetrag wird an den Künstler - nach Abzug der Verkaufsprovision (siehe Artikel 11) - erstattet.

Für verkaufte Werke stellt der Künstler ein Echtheitszertifikat an die Adresse des Käufers aus.

Der Käufer holt das Werk nach Ausstellungsschluss bei der oben angegebenen Adresse (siehe Artikel 12) ab.

### **Liefer- und Abholbedingungen**

Künstler müssen ihr Kunstwerk **bis spätestens 16. September 2022** an die oben genannte Hinterlegungsadresse einreichen. Bei der Anlieferung wird das Werk vom Künstler ausgepackt und der Veranstalter unterschreibt nach Prüfung das Übernahmeformular.

In der Woche vom **24. bis 28. Oktober 2022** kann der Künstler seine unverkauften Werke an der oben genannten Depotadresse abholen. Bei Wiederabholung seiner Arbeit unterschreibt der Künstler beim Veranstalter ein Quittungsformular.

### **Artikel 13 - Bildrechte**

Der Künstler bleibt Eigentümer der der Jury vorgelegten Arbeit.

Mit der Teilnahme am „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“ autorisiert der Künstler den Veranstalter und seine offiziellen Partner insbesondere:

1. seine Arbeiten nur im Rahmen des Wettbewerbs und der dazugehörigen Ausstellung öffentlich auszustellen;
2. seine Arbeit in Ansichten der Ausstellung ganz, teilweise, einzeln und/oder kollektiv zu reproduzieren;
3. die Arbeit im Rahmen der Förderung des Wettbewerbs und der Ausstellung individuell zu reproduzieren, deren Mittel vom Veranstalter gewählt werden (Informations- und/oder Einladungskarte, Pressemappe, Bekanntmachung auf der Website des Veranstalters und seiner offiziellen Partner und jede Veröffentlichung im Rahmen des Wettbewerbs und der Ausstellung);
4. die für den Wettbewerb beauftragte Bilddokumentation zu archivieren und dieses Material für die Werbung der nächsten Veranstaltung und kommenden Ausstellung zu verwenden.



## Prix de la Photographie

Clervaux Cité de l'image

Der Künstler akzeptiert, dass die Nutzung seines Werkes zu diesen aufgezählten Zwecken und im genannten Kontext ihn nicht zu einer Vergütung berechtigt.

In Übereinstimmung mit dem Konzept der Urheberrechte verpflichtet sich der Veranstalter, dass die Werke nicht in irgendeiner Weise verändert, modifiziert oder reproduziert werden, die die Ehre oder den Ruf des Autors schädigen könnte.

Der Veranstalter erklärt sich damit einverstanden, dass für jede einzelne Präsentation der Werke eine eindeutige und unverkennbare Nennung der Herkunft und des Autors erfolgt: Titel © Name des Autors.

Gemäß der Berner Übereinkunft von 1979 um den Schutz der Urheberrechte, sind die Werke intellektuelles Eigentum der Autoren.

Der/die AutorIn allein ist verantwortlich für den dargestellten Inhalt und die damit verbundenen Rechte, sowie für Aussage und Bedeutung Seiner/Ihrer Werke.

Die Bilder der Serie können Orte, Gebäude, Baudenkmäler, Werke, Gegenstände und geschützte und hinterlegte Marken, sowie geschützte Personen und Tiere und deren Rechte beinhalten. Es obliegt dem Urheber, die für die Nutzung der Werke (Veröffentlichung, Vervielfältigung, Aufführung) erforderlichen Genehmigungen direkt mit den Inhabern dieser Rechte auszuhandeln. Im Streitfall haftet allein der Autor.

Bildrechte: Der Künstler genehmigt die Wiedergabe des Bildes seiner Person - des mit der Bewerbungsmappe übermittelten Porträts - im Katalog und in der Pressemappe.

**Mit der Einreichung seiner Bewerbung und seiner Arbeit bestätigt der Künstler, die Bedingungen des „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“ gelesen und akzeptiert zu haben.**